Betriebsanleitung
User manual
Mode d‘emploi

Art.

59038



Analoge Zeitschaltuhren
Analogue time switches
Interrupteurs horaires analogique

DE

BETRIEBSANLEITUNG

Inhalt

1 Sicherheitshinweise 2
1.1 Allgemeines 2
1.2 Warnstufen 2
2 Beschreibung und Funktion 3
2.1 Analoge Zeitschaltuhren 3
2.2 Lieferumfang 3
2.3 Bedienelemente 3
2.4 Technische Daten 3
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
4 Anschluss 4
5 Einstellungen 4
5.1 Uhrzeit einstellen 4
5.2 Schaltzeiten einstellen 4
5.3 Sommer- und Winterzeitwechsel 4
5.4 Schalter 5
6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport 5
7 Haftungshinweis 5
8 Entsorgungshinweise 6
9 EU-Konformitätserklärung 6

DE

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeines

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Betriebsanleitung aufbewahren.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

Überlast

- Nicht hintereinanderstecken.
- Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche Geräte von denen Brandgefahr ausgeht, niemals über Zeitschaltuhr betreiben.



Stromschlaggefahr

- Gehäuse nicht öffnen.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.
- Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.



Schnittverletzung

- Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung sichern.

Betriebs-und Lagerbedingungen

- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

1.2 Warnstufen

⚠ VORSICHT Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu Verletzungen führen können.

ACHTUNG Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu Sachschäden führen können.

DE

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Analoge Zeitschaltuhren

- leicht zu bedienende, analoge Zeitschaltuhr im kompakten Desgin
- schaltet Geräte bis zu 48x pro Tag im 30-Minutentakt an oder aus
- Dauerbetrieb über Schalter möglich

2.2 Lieferumfang

Zeitschaltuhr, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente



Fig.1: Bedienelemente

2.4 Technische Daten

Modell	**59038**
Nennspannung (V~ @ 50 Hz)	220-240
Standby-Leistungsaufnahme (W)	<1
max. Leistung (W) / Stromstärke (A)	3500 / 16 (2)
Maße (mm)	102 x 72 x 62
Gewicht (g)	104
Kindersicherung	☑; Shutter
min. Zeitintervall (Min.)	30
Betriebstemperatur (°C)	-10 ~ +40
Genauigkeit (Min./Tag)	+/- 6
Schutzklasse / -art	I / IP20

Tab.1: Technische Daten

DE

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet.
Diese Zeitschaltuhren sind AUSSCHLIESSLICH für den Anschluss an Schutzkontaktsteckdosen Typ F vorgesehen. Andernfalls kann ein korrekter Anschluss mit dem Schutzleiter und somit ein sicherer Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleistet werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP20 Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.
Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.

4 Anschluss

Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose.

5 Einstellungen

5.1 Uhrzeit einstellen

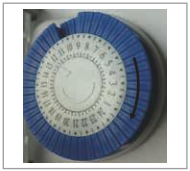


Fig.2: Uhrzeit einstellen

- Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn bis der Pfeil auf die gewünschte Uhrzeit zeigt.

Das Produkt wird mit 24 h-Anzeige geliefert.
Der kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).

5.2 Schaltzeiten einstellen

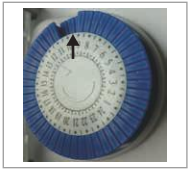


Fig.3:Schaltzeiten einstellen

1. Drücken Sie die gewünschten Kipphebel bei Draufsicht in Pfeilrichtung nach hinten.
2. Stellen Sie das korrekte Einrasten der Kipphebel sicher.

Es ertönt ein Klickgeräusch.
Der kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).

5.3 Sommer- und Winterzeitwechsel

Die Sommer- und Winterzeit muss manuell vom Benutzer eingestellt werden.

- Beachten Sie hierzu Kapitel 5.1.

DE

5.4 Schalter

- Wählen Sie die gewünschte Schalterstellung:



Tab.2: Schalter

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.

ACHTUNG **Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

7 Haftungshinweis

§

- Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produkt dokumentation behalten wir uns vor.
- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

8 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

9 EU-Konformitätserklärung

CE

Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

USER MANUAL

EN

Content

1 Safety instructions 8
1.1 In general 8
1.2 Warning levels 8
2 Description and Function 9
2.1 Analogue time switches 9
2.2 Scope of Delivery 9
2.3 Operating Elements 9
2.4 Specifications 9
3 Intended Use 10
4 Connecting 10
5 Settings 10
5.1 Setting the time 10
5.2 Setting switching times 10
5.3 Summer and winter time 10
5.4 Switch 11
6 Maintenance, Care, Storage and Transport 11
7 Liability notice 11
8 Disposal Instructions 12
9 EU Declaration of Conformity 12

EN

1 Safety instructions

1.1 In general

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Keep this user manual.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

- Voltage-free only with pulled plug.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

Overload

- Do not plug in a row.



Risk of electric shock

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short connectors and circuits.



Injury by cutting

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

Operation and storage conditions

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise In inserted state.
- For large temperature differences, wait a few minutes after transport, to take the unit into operation.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.

1.2 Warning levels

⚠ CAUTION Warnings against hazards that may result in injuries in case of non-observance.

NOTICE Warnings against hazards that may result in material damage in case of non-observance.

EN

2 Description and Function

2.1 Analogue time switches

- easy-to-use, analogue time switch in compact design
- turns on or off devices up to 48x per day in the 30 minute clock
- continuous operation possible via switch

2.2 Scope of Delivery

Time switch, User manual

2.3 Operating Elements



Fig.4: Operating Elements

2.4 Specifications

Model	**59038**
Nominal voltage (V~ @ 50 Hz)	220-240
Stand-by power consumption (W)	<1
Max. Power (W) / Current (A)	3500 / 16 (2)
Dimensions (mm)	102 x 72 x 62
Weight (g)	104
Children protection	☑; Shutter
Min. time intervall (Min.)	30
Operating temperature (°C)	-10 ~ +40
Accuracy (Min./Day)	+/- 6
Protection class / level	I / IP20

Tab.3: Specifications

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter “Description and Function“ and „Safety Instructions“. These timers are ONLY intended for connection to type F socket outlets with earthing contact. Otherwise a correct connection with the protective conductor and thus a safe protection against electric shock cannot be guaranteed. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP20 This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress.
Use the product only in dry interior rooms.

4 Connecting

Plug the time switch into a well reachable safety mains socket.

5 Settings

5.1 Setting the time

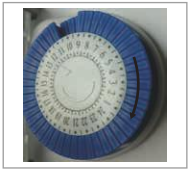


Fig.5: Setting the time

- Turn the dial clockwise until the arrow shows the required time.

The product displays 24 hrs.
The smallest possible step to set is 1/2 hour (30 minutes).

5.2 Setting switching times

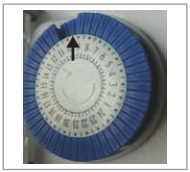


Fig.6: Setting switching times

1. Click the the preffered rocker arms backwards in plan view.
2. Make sure proper locking of the rocker arms.

You will hear a clicking sound.
The smallest possible step to set is 1/2 hour (30 minutes).

5.3 Summer and winter time

The summer and winter time must be set manually by the user.

- Therefor read chapter 5.1.

EN

5.4 Switch

- Select the preferred switch setting:



Fig.7: Switch

6 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.

NOTICE **Material damage**

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Liability notice

§ We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

8 Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.
As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

9 EU Declaration of Conformity

CE

With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

MODE D‘EMPLOI

FR

Contenu

1 Consignes de sécurité 14
1.1 En général 14
1.2 Niveaux d‘alerte 14
2 Description et fonction 15
2.1 Interrupteurs horaires 15
2.2 Contenu de la livraison 15
2.3 Eléments de commande 15
2.4 Spécifications 15
3 Utilisation prévue 16
4 Connexion 16
5 Réglages 16
5.1 Réglage de l‘heure 16
5.2 Réglage de temps de commutation 16
5.3 Changer l‘heure d‘été 17
5.4 Interrupteur 17
6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport 17
7 Clause de responsabilité 17
8 Instructions pour l‘élimination 18
9 UE Déclaration de conformité 18

1 Consignes de sécurité

1.1 En général

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

Surcharge

- Ne branchez pas dans une rangée.



Risque de choc électrique

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- L'installation, le montage, la maintenance et les réparations moût être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.



Blessure en coupant

- Emballage sécurisé, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

Exploitation et les conditions de stockage

- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Attendez quelques minutes pour les grandes différences de température après le transport, pour prendre l'appareil en service.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

1.2 Niveaux d'alerte

⚠ ATTENTION Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures en cas de non respect.

NOTE Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les dommages matériels en.

2 Description et fonction

2.1 Interrupteurs horaires

- Facile à utiliser, l'horloge programmable dans un Desgin compact
- Dispositifs de commutation jusqu'à 48x par jour à intervalles de 30 minutes ou désactiver
- Fonctionnement continu commuter possible

FR

2.2 Contenu de la livraison

Interrupteur horaire, mode d'emploi

2.3 Eléments de commande

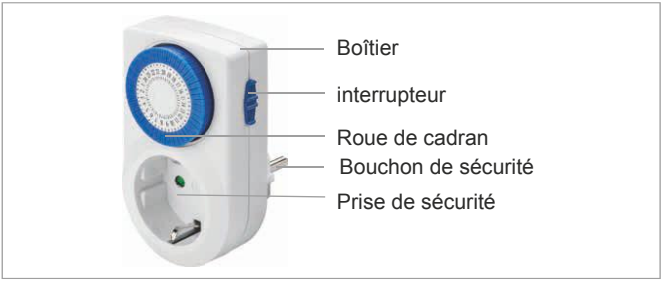


Fig.8: Eléments de commande

2.4 Spécifications

Modèle	**59038**
Tension nominale (V~ @ 50 Hz)	220-240
Consommation d'énergie stand-by (W)	<1
Max. Puissance (W) / Courant (A)	3500 / 16 (2)
Dimensions (mm)	102 x 72 x 62
Poids (g)	104
Protection des enfants	☑; Obturateur
Min. intervalle de temps (Min.)	30
Température de fonctionnement (°C)	-10 ~ +40
exactitude (Min./jour)	+/- 6
Classe de protection / niveau	I / IP20

Tab.4: Specifications

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions" et „Consignes de sécurité". Ces minuteries sont UNIQUEMENT destinées à être raccordées à des prises de courant de type F avec contact de mise à la terre. Dans le cas contraire, une connexion correcte avec le conducteur de protection et donc une protection sûre contre les chocs électriques ne peuvent pas être garanties.
Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

IP20 Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau.
Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.

4 Connexion

Branchez l'interrupteurs horaires dans une prise de courant bien accessible.

5 Réglages

5.1 Réglage de l'heure

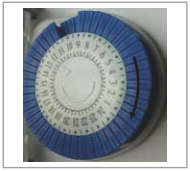


Fig.9: Réglage de l'heure

- Mettre en place la flèche montre le cadran dans le sens horaire à l'heure souhaitée.

Le produit est livré avec un écran de 24 heures. L'étape la plus petite possible est réglé à 1/2 h (30 minutes).

5.2 Réglage de temps de commutation

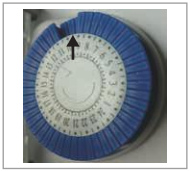


Fig.10: Réglage de temps de commutation

1. Appuyez sur la bascule souhaitée en vue de dessus dans le sens de la flèche vers l'arrière.
2. Assurez-vous que l'engagement correct du bras oscillant.

Vous entendrez un déclic.
L'étape la plus petite possible est réglé à 1/2 h (30 minutes).

5.3 Changer l‘heure d‘été

L‘heure d‘été et d‘hiver doit être réglé manuellement par l‘utilisateur.

- S‘il vous plaît se référer au chapitre 5.1.

5.4 Interrupteur

FR

- Sélectionnez le réglage du roue de cadran préféré:

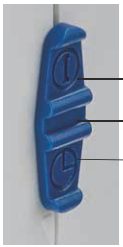


Fig.11: Interrupteur

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

NOTE **Dommages matériels**

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu‘il ne est pas en cours d‘utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l‘emballage d‘origine pour le transport.

7 Clause de responsabilité

§

- Nous nous réservons le droit des erreurs d‘impression et des changements à produit, l‘emballage ou de la documentation du produit. S‘il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

8 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

9 UE Déclaration de conformité

CE

En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

ISTRUZIONI PER L‘USO

Contenuto

IT

1 Istruzioni per la sicurezza 20
1.1 Generalmente 20
1.2 Livelli di allarme 20
2 Descrizione e Funzione 21
2.1 Interruttori tempo 21
2.2 Contenuto della confezione 21
2.3 Elementi di comando 21
2.4 Specifiche 21
3 Scopo d‘utilizzo 22
4 Collegamento 22
5 Regolare 22
5.1 Impostare il tempo 22
5.2 Impostazione dei tempi di commutazione 22
5.3 Estate e inverno cambiamento 22
5.4 Interruttore 23
6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto 23
7 Liability notice 23
8 Note per lo smaltimento 23
9 UE Dichiarazione di conformità 24

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le instruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

Sovraccarico

- Non collegare in fila.



Pericolo di scossa elettrica

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- Non corto do collegamenti e circuiti.



Lesioni tagliando

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.
- Attendere qualche minuto per le grandi differenze di temperatura dopo il trasporto, per prendere in funzione l'apparecchio.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

1.2 Livelli di allarme

⚠ ATTENZIONE Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni in caso di inosservanza.

NOTIFICA Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in danni materiali in caso di inosservanza.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Interruttori tempo

- Facile da usare, l'orologio programmabile in un Desgin compatta
- Dispositivi di commutazione fino a 48x al giorno a intervalli di 30 minuti o disattivare
- Funzionamento continuo possibile commutare

IT

2.2 Contenuto della confezione

Interruttore tempo, Istruzioini per l'uso

2.3 Elementi di comando



Fig.12: Elementi di comando

2.4 Specifiche

Modello	**59038**
Tensione nominale (V~ @ 50 Hz)	220-240
Potenza assorbita stand-by (W)	<1
Max. Potenza (W) / Corrente (A)	3500 / 16 (2)
Dimensioni (mm)	102 x 72 x 62
Peso (g)	104
Protezione dei bambini	☑; Otturatore
Min. tempo. Intervallo (Min.)	30
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 ~ +40
Accuratezza (Min./Giorno)	+/- 6
Classe di protezione / livello	I / IP20

Tab.5: Specifiche

3 Scopo d'utilizzo

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione" o „Istruzioni per la sicurezza".
Questi timer sono destinati esclusivamente al collegamento alle prese di tipo F con contatto di terra. In caso contrario non è possibile garantire un collegamento corretto con il conduttore di protezione e quindi una protezione sicura contro le scosse elettriche.
La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

IP20 Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua.
Utilizzare solo in un ambiente asciutto.

4 Collegamento

Collegare l'interruttore tempo in una presa di corrente ben raggiungibile.

5 Regolare

5.1 Impostare il tempo

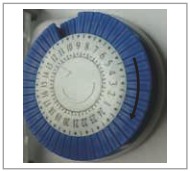


Fig.13: Impostare il tempo

- Aumentare la freccia indica il quadrante in senso orario per il tempo desiderato.

Il prodotto viene fornito con un display di 24 ore.
Il passo più piccolo possibile è impostato su 1/2 h (30 minuti).

5.2 Impostazione dei tempi di commutazione



Fig.14: Impostazione dei tempi di commutazione

1. Premere il rocker desiderato in pianta in direzione della freccia indietro.
2. Assicurarsi che il corretto impegno del bilanciere.

Si sente un ticchettio.
Il passo più piccolo possibile è impostato su 1/2 h (30 minuti).

5.3 Estate e inverno cambiamento

Il tempo di estate e in inverno deve essere impostata manualmente dall'utente.

- Si prega di fare riferimento al capitolo 5.1.

5.4 Interruttore

- Selezionare l'impostazione dell'interruttore preferita:



Fig.15: Interruttore

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

NOTIFICA **Danni alla proprietà**

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Liability notice

§

- Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.
- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

8 Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I com ponenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.
Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini.

Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

9 UE Dichiarazione di conformità

CE

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiarache il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

BRUGERVEJLEDNING

Inhalt

DK

1 Sikkerhedsanvisninger 26
1.1 Generelt 26
1.2 Advarselsniveauer 26
2 Beskrivelse og funktion 27
2.1 Analogt tænd/sluk-ur 27
2.2 Leveringsomfang 27
2.3 Betjeningselementer 27
2.4 Tekniske data 27
3 Bestemmelsesmæssig anvendelse 28
4 Port 28
5 Indstillinger 28
5.1 Indstilling af klokkeslæt 28
5.2 Indstilling af tændingstidspunkter 28
5.3 Skift mellem sommer- og vintertid 28
5.4 Stikkontakt 29
6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport 29
7 Hæftelsesoplysninger 29
8 Om bortskaffelse 29
9 EU-overensstemmelseserklæring 30

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Generelt

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Gem brugsanvisningen.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- I nødstilfælde, efter brug og i tordenvejr skal netstikket trækkes ud. Husk at trække i stikket!

Overbelastning

- Må ikke serieforbindes.
- Anvend aldrig strygejern, varmeovne og lignende apparater, som er forbundet med brandfare, sammen med et tænd/sluk-ur.



Fare for elektrisk stød

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.



Snitskader

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

Drifts- og opbevaringsbetingelser

- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Vent nogle minutter ved store temperaturforskelle efter transport, før du tager apparatet i brug.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.

1.2 Advarselsniveauer

⚠ FORSIGTIG	Advarsel mod farer, som kan medføre personskader, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.
BEMÆRK	Advarsel mod farer, som kan medføre materielle skader, hvis anvisningerne ikke overholdes.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Analogt tænd/sluk-ur

- Analogt døgnur i kompakt design, som er nemt at betjene.
- tænder og slukker apparater op til 48x pr. dag i 30 minutters intervaller
- Mulighed for vedvarende drift via kontakt

2.2 Leveringsomfang

Analogt tænd/sluk-ur, brugervejledning

2.3 Betjeningselementer

DK



Fig.16: **Betjeningselementer**

2.4 Tekniske data

Model	**59038**
Nominel spænding (V~ @ 50 Hz)	220-240
Standby, effektforbrug (W)	<1
Maks. effekt (W) Maks. strømstyrke (A)	3500 16 (2)
Mål (mm)	102 x 72 x 62
Vægt (g)	104
Børnesikring	☑; Shutter
Min. tidsinterval (minutter)	30
Driftstemperatur (°C)	-10 ~ +40
Nøjagtighed (minutter/dag)	+/- 6
Kapslingsklasse / Beskyttelsestype	I / IP20

Tab.6: Tekniske data

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt.
Disse døgnure er UDELUKKENDE beregnet til brug med type F, 230 V stikkontakter. Ellers kan det ikke garanteres, at der sker korrekt tilslutning til beskyttelseslederen og dermed sikker beskyttelse mod elektrisk stød. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

IP20



Dette produkt er beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer, men ikke mod vandindtrængen.
Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum.

4 Port

Sæt døgnuret i en nemt tilgængelig type F, 230 V stikkontakt.

5 Indstillinger

5.1 Indstilling af klokkeslæt

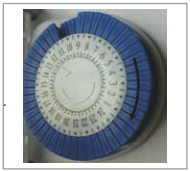


Fig.17: Indstilling af klokkeslæt

- Drej indstillingshjulet med uret, indtil pilen peger på det ønskede klokkeslæt.

Produktet leveres med 24 timers-visning.
Det mindst mulige indstillingsinterval er 1/2 h (30 minutter).

5.2 Indstilling af tændingstidspunkter

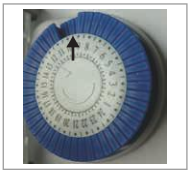


Fig.18: Indstilling af tændingstidspunkter

1. Tryk den ønskede vippearm set oppefra i pilens retning tilbage.
2. Kontrollér, at vippearmene går korrekt og sikkert i indgreb.

Der høres en kliklyd.
Det mindst mulige indstillingsinterval er 1/2 h (30 minutter).

5.3 Skift mellem sommer- og vintertid

Sommer- og vintertid skal indstilles manuelt af brugeren.

- Se kapitel 5.1.

5.4 Stikkontakt

- Vælg den ønskede indstilling for stikket:



Tab.7: Stikkontakt

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produkterne er vedligeholdelsesfri.

BEMÆRK

Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Hæftelsesoplysninger

§ Forbehold for trykfejl og ændringer af produkt, emballage eller produktdokumentation.

- Se vores garantibetingelser. Du kan rekvirere de aktuelle betingelser ved at bruge de anførte kontaktoplysninger.

8 Om bortskaffelse

Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.
Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler.
Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

9 EU-overensstemmelseserklæring

CE Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

Betriebsanleitung
User manual
Mode d‘emploi

REV2018-11-14

V2.0

Goobay®
by Wentronic GmbH
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Made in China
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882
E-Mail: info@mygoobay.de
Web: www.mygoobay.de

*(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)
(0.14 € / minute from German landline)
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)

Analoge Zeitschaltuhren
Analogue time switches
Interrupteurs horaires analogique